

SHUANGYUBAN
双 语 版

飞禽百科知识 绘本

丹与黑面神岛

刘磊◎主编 画眉鸟◎绘图



美 黑龙江美术出版社

刘磊◎主编 画眉鸟◎绘图

丹与黑面神鸟



图书在版编目 (C I P) 数据

飞禽百科知识绘本 / 刘磊主编. — 哈尔滨: 黑龙江美术出版社, 2017.9

ISBN 978-7-5593-1691-2

I. ①飞… II. ①刘… III. ①鸟类—儿童读物 IV.
① Q959.7-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 237655 号

飞禽百科知识绘本

FEIQIN BAIKE ZHISHI HUIBEN

主 编	刘 磊
责任编辑	杜晓晔 李文博
出版发行	黑龙江美术出版社
地 址	哈尔滨市道里区安定街 225 号
邮政编码	150016
发行电话	(0451) 84270524
网 址	www.hljmcsbs.com
经 销	全国新华书店
印 刷	永清县晔盛亚胶印有限公司
开 本	880mm × 1230mm 1/24
印 张	8
版 次	2017 年 9 月第 1 版
印 次	2017 年 9 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5593-1691-2
定 价	128.00 元

本书如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

信天翁丹是一只朝气蓬勃的青年飞鸟。他最喜欢做的事情就是迎着海风，在广袤的海面上自由翱翔。



An Albatross named Dan is vigorous, and he loves flying against the sea breeze and above the vast sea.

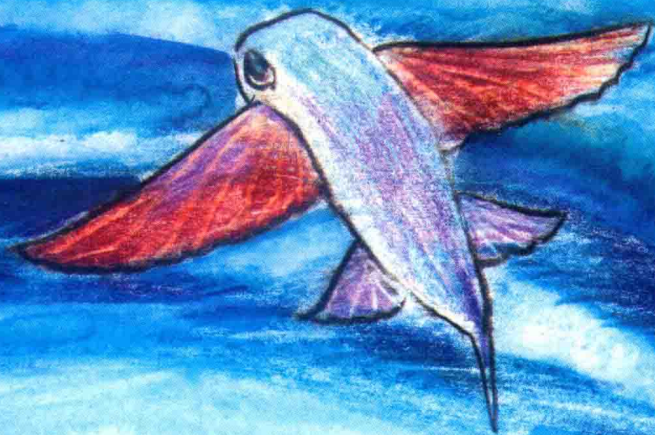


这一天，丹像往常一样，正在海面上玩耍捕鱼。他发现前方似乎出现了一座海岛。

One day, Dan is fishing as usual in the sea, and sees an island in the distance.

这海岛看起来美丽异常，
充满神秘。

The island looks beautiful and full of mysteries.



丹立刻振翅飞翔，向海岛飞去。

Dan quickly opens his wings and flies
towards the island.



島上十分安靜，到处长满了马鞭草，那浅紫色的花瓣，在阳光的照耀下显得格外婀娜多姿。

It's very quiet on the island which is covered with verbena. The light purple petals of verbena are particular beautiful in the sunshine.



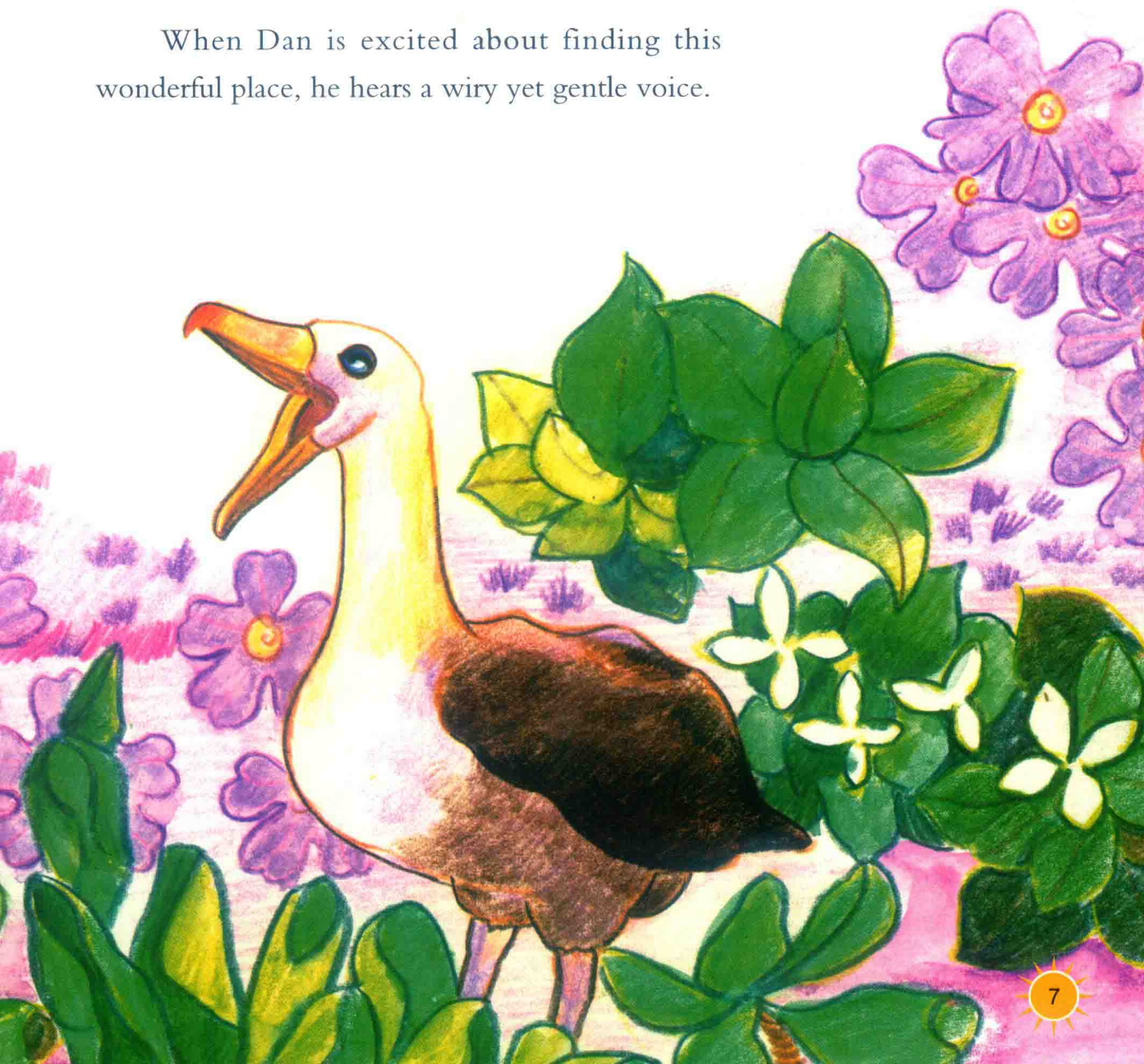
还有草海桐、肉叶耳草等鲜嫩的绿植。

He also finds *Scaevola taccada*, *hedyotis strigulosa* and other fresh green plants.



丹正为这个地方感到兴奋，一个尖细又略带温柔的声音传来。

When Dan is excited about finding this wonderful place, he hears a wiry yet gentle voice.



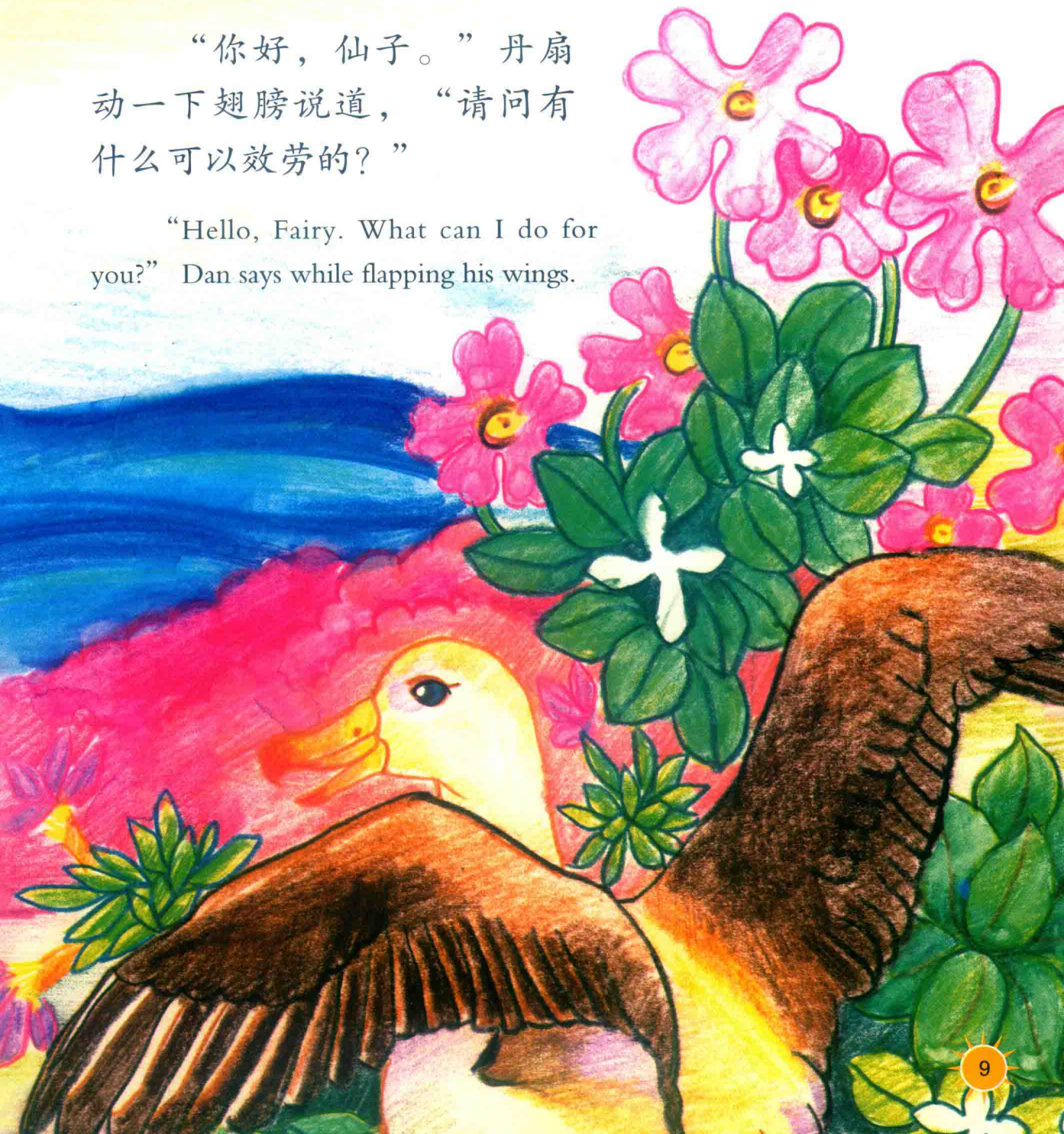
“你好，丹，欢迎来到黑面神岛。”说话的是一个像花仙子一样美丽的女子。丹有些吃惊，没想到这样荒无人烟的岛上竟然有一位如此美丽的女孩。

“Hello, Dan, welcome to the island of Black Face God.” A beautiful fairy-like girl greets. Dan is surprised to see such a beautiful girl in this deserted island.



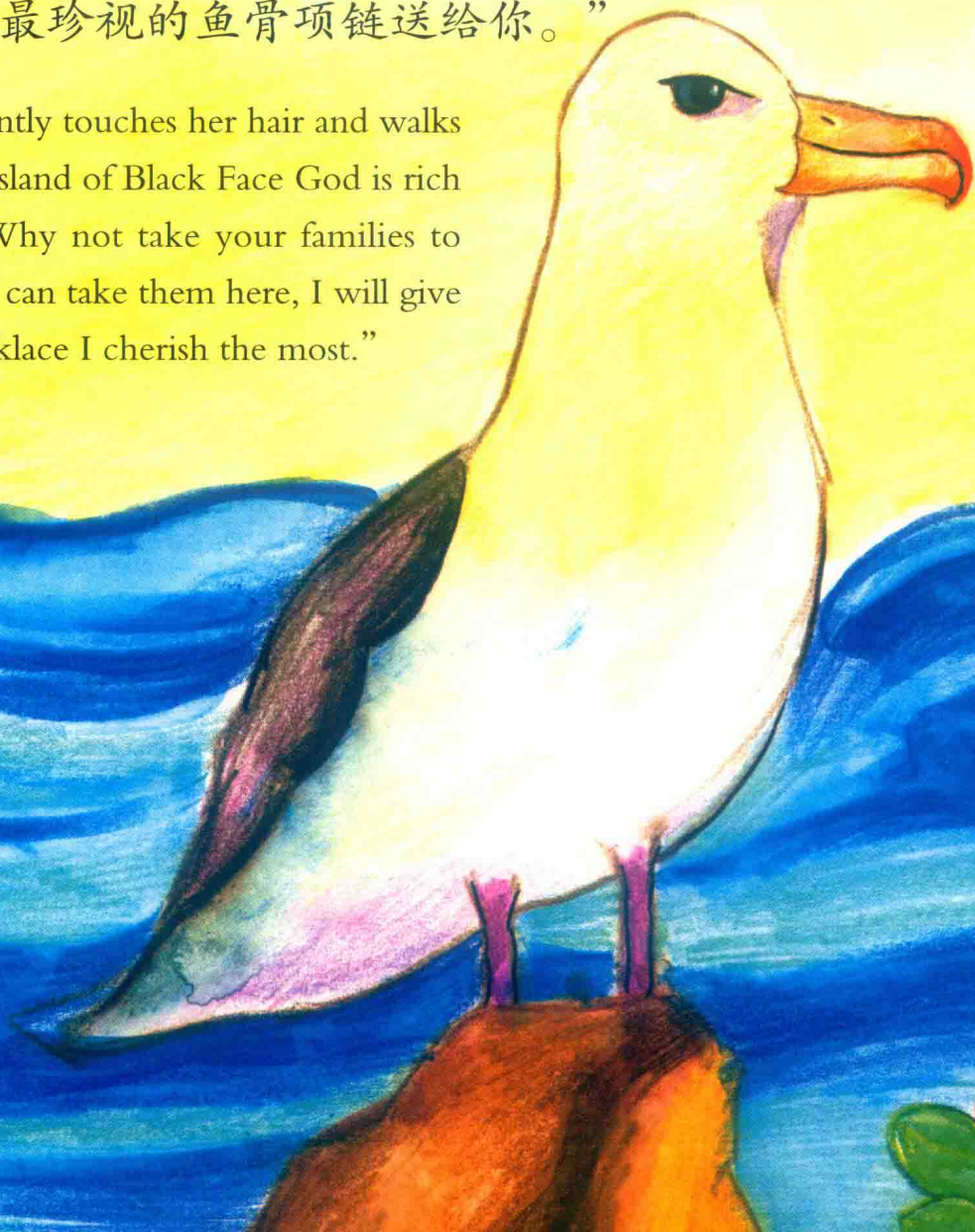
“你好，仙子。”丹扇
动一下翅膀说道，“请问有
什么可以效劳的？”

“Hello, Fairy. What can I do for
you?” Dan says while flapping his wings.



女孩抚了抚头发，快步走到丹的面前说，“黑面神岛美丽而富饶，何不叫你的家人和伙伴们来此栖息？如果你能带他们来，我将会把我最珍视的鱼骨项链送给你。”

The girl gently touches her hair and walks to Dan, “The island of Black Face God is rich and beautiful. Why not take your families to live here? If you can take them here, I will give you my fish necklace I cherish the most.”



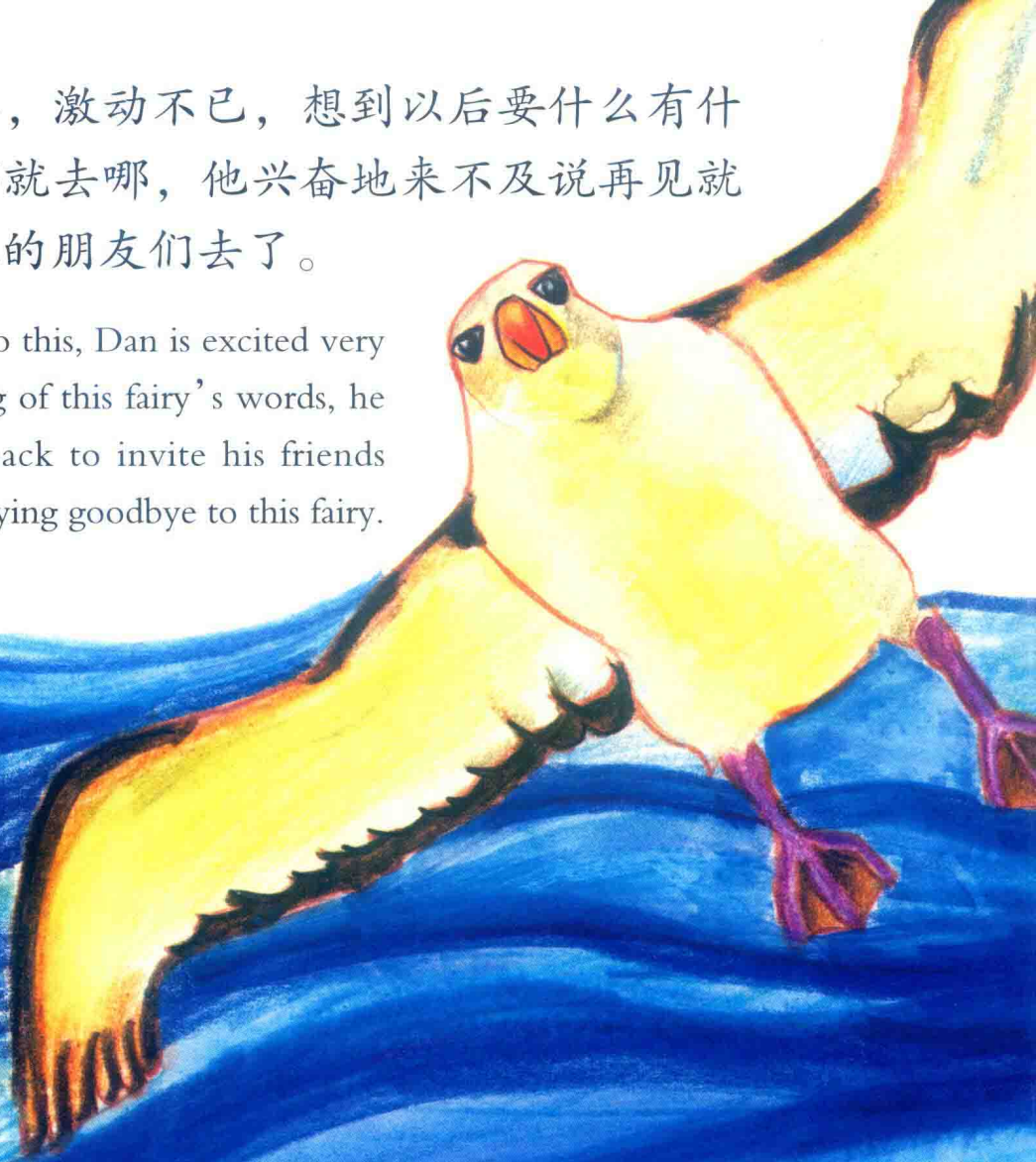
“有了鱼骨项链，以后不论你想要什么东西、想去哪里游玩，它都会帮你实现。”

She continues, “The fish necklace can help you get anything and go anywhere you want.”



丹听罢，激动不已，想到以后要什么有什么，想去哪就去哪，他兴奋地来不及说再见就赶紧邀请他的朋友们去了。

Listening to this, Dan is excited very much. Thinking of this fairy's words, he quickly turns back to invite his friends even without saying goodbye to this fairy.



一丝不易察觉的冷笑浮上了女孩的面容。

A trace of undetectable sneer appears on the girl's face.



就在丹跟大家描绘着神秘的黑面神岛时，他突然意识到，自己从小就在这里长大，为什么从来没有见过黑面神岛？

When describing his adventure to his friends, Dan is suddenly aware that he grows up here but he has never heard of this island.

